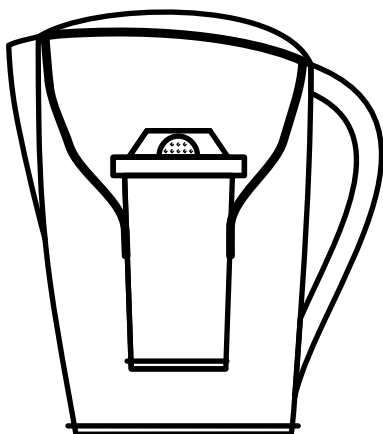




BWF-700,
art. 98293180

BWF-1300,
art. 98293159

BWF-1300E,
art. 98293142

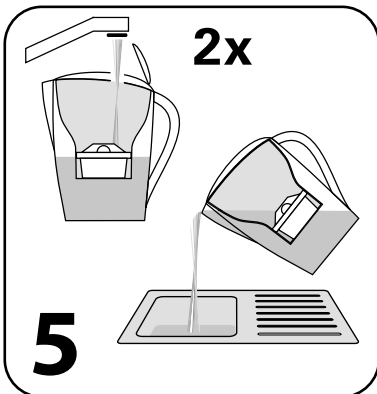
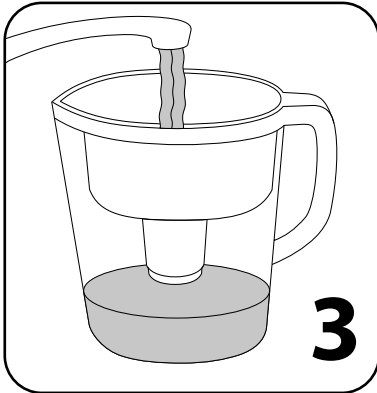
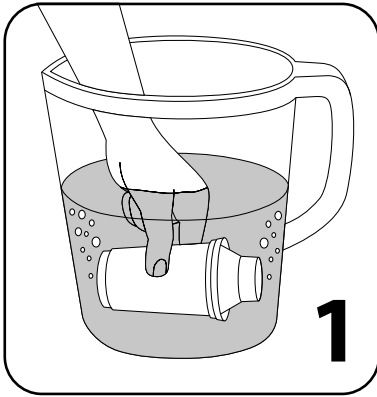
BWF-2000C
art. 98293166

DE	Bedienungsanleitung.....	4
GB	User's Manual	5
FR	Mode d'emploi.....	6
RU	Инструкция по эксплуатации	7

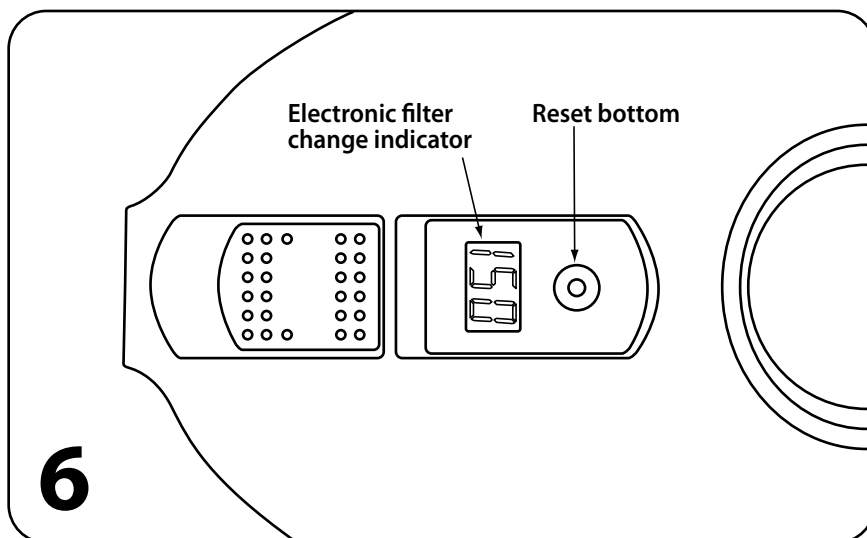


SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

www.sbm-group.com



BWF-1300E only



- DE Änderungen vorbehalten
- GB Subject to change
- FR Sous réserve de modifications
- RU Возможны изменения

DE Deutsch

TISCHWASSERFILTER

Modelle: BWF-700, BFW-1300, BWF-1300E, BFW-2000C

Dank dem Einsatz von einzigartigen fasrigen Sorptionswerkstoffen in Verbindung mit den besten Aktivkohle-Sorten hält der Wasserfilter sicher und unumkehrbar nicht nur die organischen Verbindungen, Eisen und Schwermetalle, sondern auch andere Schadstoffe. Er vermindert die überflüssige Wasserhärte und Wassersteinbildung und verbessert den Geschmack.

Reinigungswirkung bei Leitungswasser:

Erschöpfung	20%	50%	80%	
120%				
Aktives Chlor	100%	100%	100%	95%
Erdölprodukte	95%	95%	92%	90%
Phenol	99%	97%	92%	91%
Chlororganische Verbindungen (Chloroform)	99%	98%	93%	90%

Schwermetalle:

Blei	99%	99%	97%	93%
Quecksilber	99%	99%	99%	99%
Pestiziden	99%	99%	97%	90%

Beachten Sie, dass in den Wasserfiltern verschiedene wechselbare Kartuschen verwendet werden können. Die Eigenschaften dieser Kartuschen lassen fast alle Probleme bei der Wasserreinigung beseitigen.

Wechseln Sie rechtzeitig die Filter.

Vergessen Sie nicht, ein Wasserfilter mit der ausgeschöpften Kartusche ist ein schönes, aber nutzloses Ding.

Zum Wasserfiltern:

Den Filter vor Gebrauch in das kalte Wasser waa-gerecht legen und vorsichtig schütteln, um die Luft zu entfernen.

Setzen Sie den Filter in die Trichteröffnung bis zum Anschlag.

Filtern Sie zwei volle Kannen Wasser uns lassen Sie es ab. Dies wird empfohlen, um den Wasserfilter von den Resten des eventuell beim Transport angefallenen Kohlestaubs zu spülen. Ihr Tischwasserfilter ist einsatzbereit.

Betriebshinweise:

Vor Gebrauch und bei jedem Kartuschenwechsel die Kanne, den Deckel und den Trichter mit warmem Wasser mit mildem Waschmittel waschen. Versuchen Sie nur das frisch filtrierte Wasser zu gebrauchen. Der Wasserfilter ist zum Nachreinigen des Leitungswassers geeignet. Bei der Reinigung des Nichtleitungswassers ist das filtrierte Wasser aufzukochen. Wurde das Wasserfilter lange Zeit (z.B. während der Urlaubszeit) nicht genutzt, sind zwei erste Kannen Wasser zu filtrieren und abzulassen. Vermeiden Sie das Schlägen und Fallen Ihres Wasserfilters. Halten Sie ihn von den Heizkörpern fern und schützen Sie den Filter vor Frost.

Herstellergarantie:

Die Garantiefrist des Wasserfilters (außer wechselbarer Kartusche) beträgt 3 Jahre ab dem Verkaufstag. Die Standzeit des Wasserfilters (außer wechselbarer Kartusche) – 5 Jahre ab dem Verkaufstag.

Die Standzeit (Lebensdauer) einer Kartusche – 150 Liter Leitungswasser. Das entspricht zeitlich etwa zwei Monaten Filternutzung durch eine Familie aus drei Angehörigen.

Die Lebensdauer der wechselbaren Kartusche kann je nach der Qualität des Ausgangswassers (Fremdstoffgehalt, überflüssige Wasserhärte) abweichen.

Nach dem Ablauf der Lebensdauer ist die Kartusche auszutauschen.

Die Lagerungszeit des Wasserfilters vor Beginn der Nutzung – 3 Jahre bei Temperaturen von +5 bis +40°C ohne dass die Verpackung beschädigt wird. Haben Sie die Ansprüche, wenden Sie sich bitte an den Käufer bzw. der Hersteller.

Die Verbesserungen in der Konstruktion ohne der Änderungen der Betriebsanleitung hält sich der Hersteller vor.

WATER PURIFIER

Models: BWF-700, BWF-1300, BWF-1300E, BWF-2000C

Due to the use of unique fiber sorption materials in combination with the best brands of activated carbon water purifier securely and permanently retains not only organic compounds, iron and heavy metals, and other contaminants, as well as reducing the water hardness and scale formation, improves the taste.

Cleaning efficiency of tap water:

Life time	20%	50%	80%	
120%				
Active chlorine	100%	100%	100%	95%
Oil (benzene)	95%	95%	92%	90%
Phenol	99%	97%	92%	91%
Organochlorine compounds (chloroform)	99%	98%	93%	90%
Heavy metals:				
Lead 99%	99%	97%	93%	
Mercury	99%	99%	99%	99%
Pesticides	99%	99%	97%	90%

Please note that different types of plug-in modules can be used in the filter of water purifier. The properties of these modules can solve almost all problems of purification of drinking water.

Replace the filter in your water purifier in timely manner.

Remember, water purifier filter at its finite stage is a beautiful but useless thing.

For water filtration:

Before use, place the filter in a horizontal position in cold water and shake gently to remove air.

Insert the filter in a funnel opening properly.

Filter and drain the first two jugs of water. This is recommended to wash the filter from traces of coal dust, which can be formed during transportation.

Your water purifier is ready.

Recommended use:

Initial use and every time when you change the filter before using wash the jug, lid and funnel with warm water and mild detergent. Try to use only fresh, filtered water. Water Purifier intended for purification of tap water. When purifying any other source of water beside tap water that water should be boiled. If you did not use the water purifier for a long period of time (for example, while vacation), filter and drain first two jugs of water. Try not to bump and drop water purifier, do not place it close to heat sources and protect from freezing.

Manufacturer's warranty:

Water purifier warranty period (except replaceable filter module) - 3 years from the date of sale. The service life of water purifier (except filter cartridge) - 5 years from the date of sale.

Life time (resource) of each filter - 150 liters of tap water. Approximately two months of use for family of three people.

Resource of filter cartridge can vary depending on the quality of source water (from a large number of impurities from excessive rigidity).

After life time of module is finished it must be replaced.

Period of storage water purifier before use up to 3 years at a temperature of +5 to +40° C without disturbing the packaging. If there are complaints about water purifier contact the seller or the manufacturer.

We reserve the right to make design improvements of water purifier without reflecting it in the instructions.

PURIFICATEUR D'EAU

Modèles: BWF-700, BWF-1300, BWF-1300E, BWF-2000C

Grâce à l'utilisation des matériaux uniques fibreux de sorption dans l'ensemble de meilleures marques des charbons actifs, le purificateur d'eau retient d'une manière sûre et définitive non seulement les composés organiques, le fer et les métaux lourds, mais aussi d'autres types des impuretés nuisibles, et diminue la rigidité excédentaire de l'eau et la formation de l'écume, améliore la qualité gustative.

Efficacité d'épuration de l'eau du robinet:

Production de ressource	120%	20%	50%	80%
Chlore actif	100%	100%	100%	95%
Produits pétroliers (benzène)	95%	95%	92%	90%
Phénol	99%	97%	92%	91%
Organochlorés (chloroforme)	99%	98%	93%	90%

Métaux lourds:

plomb	99%	99%	97%	93%
mercure	99%	99%	99%	99%
Pesticides	99%	99%	97%	90%

Faites attention qu'on peut utiliser de différents types des modules interchangeables dans les filtres du purificateur d'eau. Les propriétés de ces modules permettent de résoudre pratiquement tous les problèmes de l'épuration d'eau potable.

Changez régulièrement le filtre dans votre purificateur d'eau.

N'oubliez pas que le purificateur d'eau avec le filtre ayant épuisé sa ressource est un bel objet inutile.

Pour filtrer de l'eau:

Avant l'utilisation, immergez le filtre dans la position horizontale à l'eau froide et secouez prudemment pour désaérer.

Insérez le filtre dans un ajour de la trémie jusqu'au bout.

Filtrez et videz deux premières carafes d'eau. On le recommande pour le lavage du filtre des traces du poussier, qui peut être créé pendant le transport.

Votre purificateur d'eau est prêt à utiliser.

Recommandations d'exploitation:

Lavez la carafe, le couvercle et la trémie avec de l'eau chaude et du détergent doux avant l'utilisation et à chaque changement du filtre. N'utilisez que de l'eau fraîche filtrée. Le purificateur d'eau est destiné à la purification supplémentaire de l'eau du robinet. À la purification de l'eau qui n'est pas du robinet, il faut faire bouillir de l'eau filtrée. Si vous ne vous servez pas de votre purificateur d'eau pendant une longue période (par exemple, pendant les vacances), filtrez et versez deux premières carafes d'eau. Tâchez de ne pas taper et de faire tomber votre purificateur d'eau, ne le placez pas près des appareils de chauffage et protégez contre la congélation.

Garanties du producteur:

Le délai de garantie du purificateur d'eau (sauf module interchangeable filtrant) est 3 ans à partir de la date de vente. La durée de vie du purificateur d'eau (sauf filtre interchangeable) est 5 ans à partir de la date de vente.

La durée de vie (ressource) de chaque filtre est 150 litres de l'eau du robinet. Cela correspond environ à deux mois de l'utilisation du filtre par la famille de trois personnes.

La ressource du filtre interchangeable peut changer en fonction de la qualité de l'eau initiale (d'une grande quantité d'impuretés, de la rigidité excédentaire).

Il faut changer le module à l'expiration de la durée de service.

Le délai de la conservation du purificateur d'eau avant l'exploitation est 3 ans à la température de +5 jusqu'à +40 °C, sans couper l'emballage. Adressez vous au vendeur ou au producteur en cas des prétentions au fonctionnement du purificateur d'eau.

Le producteur se réserve le droit d'améliorer la structure du purificateur d'eau sans le noter à l'instruction.

ВОДООЧИСТИТЕЛЬ

Модели: BWF-700, BWF-1300, BWF-1300E, BWF-2000C

Благодаря использованию уникальных волоконистых сорбционных материалов в комбинации с лучшими марками активированных углей водоочиститель Надежно и необратимо задерживает не только органические соединения, железо и тяжелые металлы, но и другие виды вредных примесей, а также уменьшает избыточную жесткость воды и образование накипи, улучшает вкус.

Эффективность очистки водопроводной воды:

Выработка ресурса	20%	50%	80%
120%			
Активный хлор	100%	100%	95%
Нефтепродукты (бензол)	95%	95%	92%
Фенол	99%	97%	91%
Хлорорганические соединения (хлороформ)	99%	98%	90%

Тяжелые металлы:

свинец	99%	99%	97%	93%
ртуть	99%	99%	99%	99%
Пестициды	99%	99%	97%	90%

Обратите внимание, что в фильтрах водоочистителя могут быть использованы различные виды сменных модулей. Свойства этих модулей позволяют решать практически все проблемы очистки питьевой воды.

Своевременно заменяйте фильтр в Вашем водоочистителе.

Помните, водоочиститель с фильтром, исчерпавшим ресурс - красивая, но бесполезная вещь.

Для фильтрации воды:

Перед использованием поместите фильтр в горизонтальном положении в холодную воду и осторожно встряхните, чтобы удалить воздух.

Вставьте фильтр в отверстие воронки до упора.

Профильтруйте и слейте первые два кувшина воды. Это рекомендуется для промывки фильтра от следов угольной пыли, которая может образоваться при транспортировке.

Ваш водоочиститель готов к работе.

Рекомендации по эксплуатации:

Перед началом использования и при каждой замене фильтра промывайте кувшин, крышку и воронку теплой водой с мягким моющим средством. Старайтесь использовать только свежую профильтрованную воду. Водоочиститель предназначен для доочистки водопроводной воды. При очистке неводопроводной воды профильтрованную воду следует кипятить. Если Вы не пользовались водоочистителем в течение длительного периода времени (например, во время отпуска), профильтруйте и слейте первые два кувшина воды. Старайтесь не допускать ударов и падений водоочистителя, не помещайте его вблизи нагревательных приборов и защищайте от замерзания.

Гарантии изготовителя:

Гарантийный срок* эксплуатации водоочистителя (кроме сменного фильтрующего модуля) - 3 года со дня продажи. Срок службы** водоочистителя (кроме сменного фильтра) - 5 лет со дня продажи.

* Период, в течение которого в случае обнаружения в товаре недостатка изготовитель обязан удовлетворить требования потребителя...

** Период, в течение которого изготовитель обязуется обеспечивать потребителю возможность использования товара по назначению и нести ответственность за существенные недостатки на основании пункта 6 статьи 19 настоящего Закона.

ЗАКОН О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ
статья 5 п. 6, п. 1

Срок службы (ресурс) каждого фильтра, - 150 литров водопроводной воды. По времени это соответствует примерно двум месяцам использования фильтра семьей из трех человек.

Ресурс сменного фильтра может меняться в зависимости от качества исходной воды (от большого количества примесей, от избыточной жесткости).

По окончании срока службы модуль следует заменить.

Срок хранения водоочистителя до начала эксплуатации - 3 года при температуре от +5 до +40 °С, без нарушения упаковки. При наличии претензий к работе водоочистителя обращайтесь к продавцу либо к изготовителю.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию водоочистителя усовершенствования без отражения их в инструкции.



GB *Warranty terms*

DE *Garantiebedingungen*

FR *Conditions de garantie*

RU *Условия гарантии*

Das vorliegende Dokument beschränkt die gesetzlich festgelegten Verbraucherrechte nicht, sonst ergänzt und präzisiert die gesetzlich vorgesehenen Verbindlichkeiten, bei denen es sich um Abkommen bzw. Vertrag handelt.

Machen Sie sich mit dem Garantieschein vertraulich und überprüfen Sie, dass er vom Verkäufer richtig ausgefüllt und gestempelt wird.

Wenn der Stempel fehlt und das Verkaufsdatum (oder Kassenzettel mit Verkaufsdatum) nicht angegeben ist, beginnt Garantiestfrist ab dem Tag der Herstellung des Produkts.

Kontrollieren Sie sorgfältig den äußeren Zustand des Produkts und Vollständigkeit des Lieferumfangs, alle Ansprüche an den äußeren Zustand und den Lieferumfang stellen Sie an den Verkäufer beim Kauf des Produkts.

Die Garantieleistungen in Bezug auf das von Ihnen gekaufte Gerät erfolgt durch den Verkäufer, spezielle Servicezentrum oder Montagefirma, die die Installation des Gerätes durchgeführt wurde (wenn das Produkt eine spezielle Montage, Einschaltung oder Zusammenbau braucht).

Mit allen Fragen über die Wartung des Produkts wenden Sie sich bitte an die speziellen Servicezentren. Ausführliche Information zu den Servicezentren, die zugelassen sind, Reparatur und Wartung des Produktes durchzuführen, gibt es auf der Seite <http://www.sbm-group.com>.

Zusätzliche Information können Sie beim Verkäufer erhalten.

Falls das Gerät durch Verschulden des Herstellers ausfällt, wird die Verpflichtung zur Beseitigung des Fehlers an die autorisierte vom Hersteller Organisation auferlegt. In diesem Fall kann der Käufer an den Verkäufer wenden. Die Haftung für die durch Verschulden der Montagefirma entstandenen Fehler wird auf die Firma auferlegt, die die Installation (Montage) des Geräts durchgeführt hat. In diesem Fall ist an die Firma zu wenden, die Installation (Montage) des Geräts durchführte.

Zur Installation (Anschluss) des Produkts (wenn das Produkt eine spezielle Montage, Anschluss oder Aufstellung benötigt) empfehlen wir, sich an die speziellen Servicezentren zu wenden. Sie sind berechtigt, beliebige Fachkräfte heranzuziehen, jedoch übernehmen der Verkäufer, die durch den Hersteller autorisierte Organisation, der Importeur und der Hersteller keine Haftung für die Fehler, die wegen falscher Installation (Einschaltung) entstanden sind.

Die Konstruktion, Lieferumfang oder Produkt können zwecks Verbesserung der technischen Eigenschaften des Produktes geändert werden. Diese Änderungen werden vorgenommen, ohne dass der Käufer darüber im Voraus benachrichtigt wird und haben keine Pflicht zur Änderung / Verbesserung der früher produzierten Modelle zur Folge. Wir bitten Sie ausdrücklich, zur Vermeidung von Missverständnissen vor der Installation/Betrieb des Produktes die Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen. Es ist verboten, etwaige Änderungen am Garantieschein vorzunehmen, sowie die hier angegebenen Daten zu löschen oder umzuschreiben. Die vorliegende Garantie gilt, wenn der Garantieschein richtig/leserlich ausgefüllt ist und Angaben über Modell des Produktes, seine Seriennummer, Verkaufsdatum, sowie Unterschrift der zuständigen Person und den Stempel des Verkäufers enthält.

5 JAHRE LEBENSDAUER

3 JAHRE GARANTIEZEIT

Die vorliegende Garantie gilt für Produktions- oder Konstruktionsdefekte des Produkts.

Ein autorisiertes Servicezentrum macht Reparaturen und ersetzt defekte Teile daheim oder beim Käufer (nach Ermessen des Servicezentrums).

Garantiereparatur des Produktes erfolgt spätestens in 45 Tagen. Falls bei Beseitigung der Fehler klar wird, dass sie nicht in dem durch die Parteien vereinbarten Zeitraum beseitigt werden, können die Parteien eine neue Vereinbarung über einen neuen Termin zur Beseitigung abschließen. Der angegebene Termin der Garantiereparatur des Produkts gilt nur für die Produkte, die zu Privat-, Familien oder Haushaltszwecken, aber nicht zu Geschäftszwecken verwendet werden.

Garantiestfrist für das Zubehör (Teile, die ohne Werkzeug abgenommen werden können, d.h. Fächer, Börde, Gitter, Körbe, Aufsätze, Bürste, Röhre, Schläuche u.a. ähnliches Zubehör) beträgt drei Monate.

Garantiestfrist für neues Zubehör, das am Produkt bei der Garantie- oder Entgelt-Reparatur montiert wird, oder separat vom Produkt erworben wurden, beträgt drei Monate ab dem Tag der Ausgabe des Produkts an den Käufer nach Beendigung der Reparatur oder Verkauf für das letzte Erzeugnis dieses Zubehörs. Die vorliegende Garantie gilt nur innerhalb der Russischen Föderation für Produkte, die innerhalb der Russischen Föderation gekauft wurden.

Die vorliegende Garantie gibt kein Recht für Erstattung und Begleichung des Schadens, der infolge der Überarbeitung oder Anpassung des Produkts entstanden ist, indem diese ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers zwecks der Anpassung an die nationalen oder lokalen technischen Standards und Normen der Sicherheit, die im beliebigen anderen Land, außer der Russischen Föderation gelten, wo dieses Produkt ursprünglich verkauft wurde, vorgenommen wurden.

Die vorliegende Garantie gilt nicht für:

- periodische Wartung und Nachverkaufsservice des Produktes (Reinigung, Ersatz der Filter oder der Vorrichtungen, die als Filter dienen);
- verschiedene Anpassungen und Änderungen des Produkts, u.a. zwecks Verbesserung und Ausbreitung des normalen Einsatzbereiches gemäß der Bedienungsanleitung, ohne vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers.

Die vorliegende Garantie gilt nicht auch in den Fällen:

- wenn die Seriennummer vollkommen/teilweise geändert, abgelöscht, entfernt oder unleserlich aufgeschrieben wird;
- wenn das Produkt nicht gemäß seiner direkten Bestimmung, nicht gemäß seiner Bedienungsanleitung betrieben wird, u.a. bei Betrieb des Produkts mit Überbelastung oder gemeinsam mit Zusatzeinrichtungen, die von dem Verkäufer, der vom Hersteller autorisierten Organisation, der Importeur und der Hersteller nicht empfohlen sind;
- wenn am Produkt mechanische Beschädigungen (Ausbrüche, Risse usw.), Einwirkungen der übermäßigen Kraft, chemisch aggressiven Stoffen, hohen Temperaturen, vermehrten Feuchtigkeit/Verstäubung, konzentrierten Dämpfe vorhanden sind, und wenn eine der oben genannten Tatsachen den Ausfall des Geräts verursacht;
- wenn die Reparatur/Einstellung/Installation/Anpassung/Inbetriebnahme nicht durch eine zugelassene Organisation/Person durchgeführt wird;
- wenn Beschädigung des Produktes durch Naturkatastrophen (Brand, Überflutung usw.) und andere Ursachen hervorgerufen wurde, die außer Kontrolle des Verkäufers, der vom Hersteller autorisierten Organisation, des Importeurs und der Hersteller sind;
- wenn das Produkt ans Strom-, Wassernetz inkorrekt angeschlossen wurde, sowie infolge Fehler (Abweichung der Betriebsdaten) der Strom-, Wassernetz und anderen Versorgungsnetze;
- wenn die Defekte durch Gelangen von Fremdkörpern, Flüssigkeiten (außer der von der Betriebsanleitung vorgesehen), Insekten und ihren Ausscheidungsprodukte usw. in das Produkt hervorgerufen wurden;
- wenn es um mangelhafter Lagerung des Produkts handelt;
- wenn es notwendig ist, Lampen, Filter, Primärzellen, Akkus, Sicherungen, sowie Glas/ Porzellan/Stoff und manuell verstellte Teile und andere zusätzliche schnellverschleißende/ Umsteckteile des Produktes zu wechseln, die seinen eigenen bemessenen Lebensdauer haben, infolge ihrer natürlichen Abnutzung, oder wenn solcher Wechsel durch die Konstruktion des Produktes vorgesehen ist und nicht mit Ausbau des Produkts verbunden ist;
- bei Defekten des Systems, in welchem das Produkt als Systemelement benutzt wurde;
- bei Defekten, die wegen Nichteinhaltung des unten angegebenen Merkblattes für Bedienung des Klimageräts durch den Käufer.

This document does not restrict statutory rights of consumers; it clarifies the obligations stipulated by law, this document binds the proposed agreement between the parties in the contract.

Carefully read the warranty and make sure it is completed correctly and has the stamp of the Seller.

In the absence of the stamp and the date of sale (or sales receipt with the date of sale) this warranty period will begin from the date of production.

Carefully check the condition of the product and its components, all claims about condition of the product and its components present it to the Seller before purchasing.

Warranty service of the device will be purchased through the Seller, specialized service centers and field technicians who installed the device (if the device needed a special installation, connection or assembly).

For all matters relating to the product maintenance, please contact a qualified service center. Details of the service centers, authorized to carry out repairs and maintenance of the product is available at <http://www.sbm-group.com>. For more information, please contact the Seller.

In case of malfunction caused by the manufacturer's assembly line the solution of the problem lies with the organization designated by the manufacturer. In this case, the buyer has the right to appeal to the Seller. Responsibility for the malfunction caused by the field technicians that conducted the installation of the device lies on the field technicians. In this case, please refer to the organization that conducted the installation of the device.

For installation (connection) of the product (if the product requires special installation, connection or assembly) we recommend you contact a qualified service center. You can use the services of any qualified technicians, in this case the Seller, the Organization designated by the manufacturer, Importer, Manufacturer is not liable for product defects arising from improper installation (connection).

In order to improve the design, constructions, or manufacturing techniques with its technical characteristics, we may do so without prior notice to the Buyer and shall not entail obligation to update / improve the previously released products. In order for proper installation and operation of the product, we urge you to carefully examine the operating instructions to avoid any problems. Do not make any changes to the warranty card (do not add or erase any information on this card). This warranty is valid if the warranty card contains correctly and clearly the full information (the name and the product model, serial number, date of sale, a signature of the authorized person and stamp of the Seller).

5 YEAR SERVICE LIFE 3 YEAR WARRANTY

This warranty applies to manufacturing or construction defects of the product.

For any authorized repair or replacement of defective parts will be at discretion of the service center, to determine where service will take effect (Buyer's home or service centre). With a period of not exceeding 45 days.

If for any reasons repairs require more than 45 days service center will notify the Buyer and new agreement will be drawn.

Specified period covered repair applies only to products that are used for personal, family or household purposes not related to business activities.

- The warranty period for the component parts (parts that can be removed from the product without any tools, like boxes, shelves, grills, baskets, tools, brushes, tubes, hoses, and other similar components) is 3 (three months).
- The warranty period for new components, installed on the product with warranty repair or paid repair, or purchased separately from the product is 3 (three) months from the date of delivery after the repair, or sales to the Buyer of these components.

This warranty does not give right to compensation and coverage for damage that occurred as a result of alteration or adjustment of product, without the prior written consent of the manufacturer, in order to bring it into compliance with local or national technical standards and safety regulations in force in any country.

This warranty does not cover:

- Periodic maintenance and service products (cleaning, replacing filters or device used as a filter);
- Any adaptation or any changes of use outside of manual, including with a view to improving and expanding the scope of its normal use, as instructed by the product, without prior written consent.

This warranty is also void in the following cases:

- If it is fully or partially altered, deleted or removed or illegible serial number;
- Use of the product for other than its intended use and not following the instruction manual, including use of the product or in conjunction with an overload of accessories not recommended by the Seller, the organization authorized by the manufacturer, importer, manufacturer;
- If any mechanical damage (chips, cracks, etc.), the impact on the product of excessive force, aggressive chemicals, high temperatures, high humidity / dust, concentrated vapors, was the cause of the malfunction of the product;
- repair / setup / installation / adaptation / start-up of product by non-authorized organizations / individuals;
- natural disasters (fire, flood, etc.), and other causes beyond the control of the Seller, organization authorized by the manufacturer, importer, manufacturer and Buyers;
- Improper connections for electricity or water supply, as well as failures (does not meet the operating parameters) of electricity or water supply system and other external networks;
- defects resulting from foreign objects inside product or liquids, (except those provided by the operating instructions, insects, and their metabolic products, etc.);
- Improper storage of the product;
- Replacement of the bulbs, filters, batteries, fuses, and glass / porcelain / fabric and manually operated parts and other extra wear and tear parts or product, which have their own limited life, due to the natural wear and tear, or if replacement is by construction and is not associated with the assembly of the product;
- defects caused by other system, in which the product is used as an element of the system.
- defects resulting from failure by not following the Buyer's Manual as follows.

Ce document ne limite pas les droits des consommateurs prescrits par la législation, mais complète et spécifie les obligations statutaires en cadre d'un accord entre des parties ou d'un contrat.

Veuillez lire attentivement la carte de garantie et s'assurer qu'elle est correctement remplie et revêtue du cachet du Vendeur.

En l'absence du cachet et de la date d'achat (ou d'un ticket de caisse avec mention de la date d'achat) la période de garantie du produit est calculée à partir de la date de sa fabrication.

Veuillez vérifier attentivement l'aspect extérieur du produit et de son équipement, toute réclamation sur l'aspect extérieure et l'équipement du produit doit être adressée au Vendeur lors de l'achat du produit.

Les réparations sous garantie de l'appareil que vous avez acheté s'effectuent par le Vendeur, les services après-vente agréés ou la société de montage qui a effectué l'installation de l'appareil (si l'appareil exige l'installation, le branchement ou assemblage particuliers).

Pour toutes les questions relatives à l'entretien de l'appareil, veuillez contacter nos services après-vente agréés. Des informations détaillées sur les services après-vente autorisés à effectuer la réparation et l'entretien du produit, sont disponibles sur le site <http://www.sbm-group.com>. Pour toutes informations complémentaires veuillez contacter le Vendeur.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil par la faute du fabricant, la responsabilité de la réparation incombe à une organisation autorisée par le fabricant. En ce cas, l'acheteur a le droit de s'adresser au Vendeur. La responsabilité de la réparation de l'appareil endommagé par la faute d'une société qui a effectué l'installation (le montage) de l'appareil incombe à la société de montage. Dans ce cas, il est nécessaire de s'adresser à la société qui a effectué l'installation (le montage) de l'appareil.

Pour l'installation (le branchement) de l'appareil (si l'appareil exige l'installation, branchement ou assemblage particuliers), il est recommandé de s'adresser aux services après-vente agréés. Vous pouvez vous adresser aux services d'experts qualifiés, cependant, le Vendeur, l'Organisation autorisée par le fabricant, l'Importateur, le Fabricant n'assument pas la responsabilité des défauts du produit résultant de son installation (branchement) incorrecte.

Il est possible d'apporter des modifications à la structure, l'équipement et la technologie de la fabrication du produit visant à améliorer ses caractéristiques techniques. Telles modifications sont faites sans préavis de l'Acheteur et ne peuvent entraîner aucune obligation de modifier/améliorer les produits déjà existants. On vous demande d'étudier attentivement ce manuel d'utilisation avant l'installation/l'exploitation du produit pour éviter toute confusion. Ne pas apporter de modifications à la Carte de garantie, ne pas effacer ou récrire des données qu'elle contient. Cette garantie n'est valable que si la Carte de garantie est dûment/complètement remplie et contient: la dénomination et le modèle du produit, son numéro de série, la date d'achat, ainsi que la signature de la personne autorisée et le cachet du Vendeur.

Durée de vie du produit de 5 ans, 3 Ans de garantie

Cette garantie s'applique aux défauts dans la fabrication et dans la structure du produit.

Le service après-vente autorisé effectue la réparation et le remplacement d'éléments défectueux du produit dans un centre des services après-vente ou chez l'Acheteur (à la discrétion du service après-vente). La réparation sous garantie s'effectue dans un délai n'excédant pas 45 jours. S'il devient évident lors de l'élimination des défauts du produit qu'ils ne seront pas éliminés dans un délai fixé par l'accord entre les parties, ceux-ci peuvent s'entendre sur les modalités nouvelles de l'élimination des défauts du produit. La période de réparation du produit sous garantie spécifiée ci-dessus, s'applique uniquement aux produits qui sont utilisés à des fins personnelles, familiales ou domestiques et pas liés à des activités commerciales.

La période de garantie des pièces détachées (pièces qui peuvent être enlevées du produit sans aucun outil, à savoir, boîtes, étagères, grilles, paniers, ajutages, brosses, tubes, tuyaux et autres composants similaires) est trois mois. La période de garantie de nouvelles pièces détachées installées sur le produit lors d'une réparation sous garantie ou d'une réparation payante ou celles achetées séparément du produit, est trois mois à compter de la date de la remise du produit réparé à l'Acheteur ou de la vente de ces pièces à l'Acheteur. Cette garantie n'est valable que sur le territoire de la Fédération de Russie pour les produits achetés sur le territoire de la Fédération de Russie.

Cette garantie ne donne pas droit à l'indemnisation et la couverture des dommages résultant de la modification ou de l'ajustage du produit, sans le consentement écrit préalable du fabricant, effectués en raison de le faire correspondre à des standards techniques et des normes de sécurité nationales ou locaux qui sont en vigueur dans n'importe quel pays, sauf la Fédération de Russie, où le produit a été originairement vendu.

Cette garantie ne s'applique pas à:

l'entretien périodique et la maintenance du produit (nettoyage, remplacement des filtres ou des mécanismes agissant comme les filtres)

toutes les adaptations et modifications du produit, notamment ceux, visant à améliorer et étendre la portée de son utilisation normale, spécifiée dans le Manuel d'utilisation du produit, sans le consentement écrit préalable du fabricant.

Cette garantie ne s'applique pas également dans les cas suivants:

- si le numéro de série du produit est complètement/partiellement modifié, effacé; enlevé ou illisible;
- si le produit est désaffecté et n'est pas exploité conformément à son manuel d'utilisation, y compris l'exploitation excessive du produit ou son exploitation en conjonction avec un équipement complémentaire qui n'est pas recommandé par le Vendeur, l'organisation autorisée par le fabricant, l'importateur, le fabricant;
- au cas où le produit contient des dommages mécaniques (clivages, fissures, etc.), il est soumis à l'impact d'une force excessive, des produits chimiques agressifs, des températures élevées, d'une forte humidité/emousseurage, des vapeurs concentrées, si tout ce qui précède a causé le dysfonctionnement du produit;
- si la réparation/réglage/installation/adaptation/mise en marche s'effectue par des organisations/individus non autorisés;
- dans le cas des catastrophes naturelles (incendies, inondations, etc.) et autres causes indépendantes de la volonté du Vendeur, organisation autorisée par le fabricant, importateur, fabricant et Acheteur, qui ont apporté des dommages au produit.
- en cas de branchement incorrect du produit au réseau électrique ou au système d'approvisionnement en eau, ainsi qu'en cas de panne (paramètres de fonctionnement non alignés) du réseau électrique ou du système d'approvisionnement en eau et autres réseaux externes;
- en cas de défauts causés par l'ingestion dans l'intérieur du produit de corps étrangers, produits liquides, sauf ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation, insectes et produits de leur activité vitale, etc.;
- en cas d'entreposage inadéquat du produit;
- quand il faut remplacer les lampes, filtres, batteries, piles, fusibles, des pièces en verre/porcelaine/tissu qui sont déplacées manuellement, ainsi que d'autres pièces du produit supplémentaires d'usure/d'accompagnement qui ont leur propre période de vie limitée, en raison de leur usure naturelle, ou si tel remplacement est prévu par la structure et n'est pas associé avec le démontage du produit;
- en cas de défauts dans le système, dans lequel le produit est utilisé comme un de ses éléments;
- en cas de défauts qui ont résulté du non-respect par l'Acheteur du Guide d'entretien du climatiseur indiqué ci-dessous.

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца.

При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

Гарантийное обслуживание купленного Вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте <http://www.sbm-group.com>. Дополнительную информацию Вы можете получить у Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель в праве обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора, ложится на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых квалифицированных специалистов, однако Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительный просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а так же стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а так же имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

Срок службы изделия составляет 7 (семь) лет
Гарантийный срок изделия составляет 3 (три) лет

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производится в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный соглашением сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Указанный срок гарантийного ремонта изделия распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет три месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продаж и последнему этим комплектующих. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующим и в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях:

- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии сего Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченным и на то организациями/лицами;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а так же неисправности (не соответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещающих вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.
- дефектов, возникших вследствие невыполнения Покупателем указанной ниже Памятки по уходу за кондиционером.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

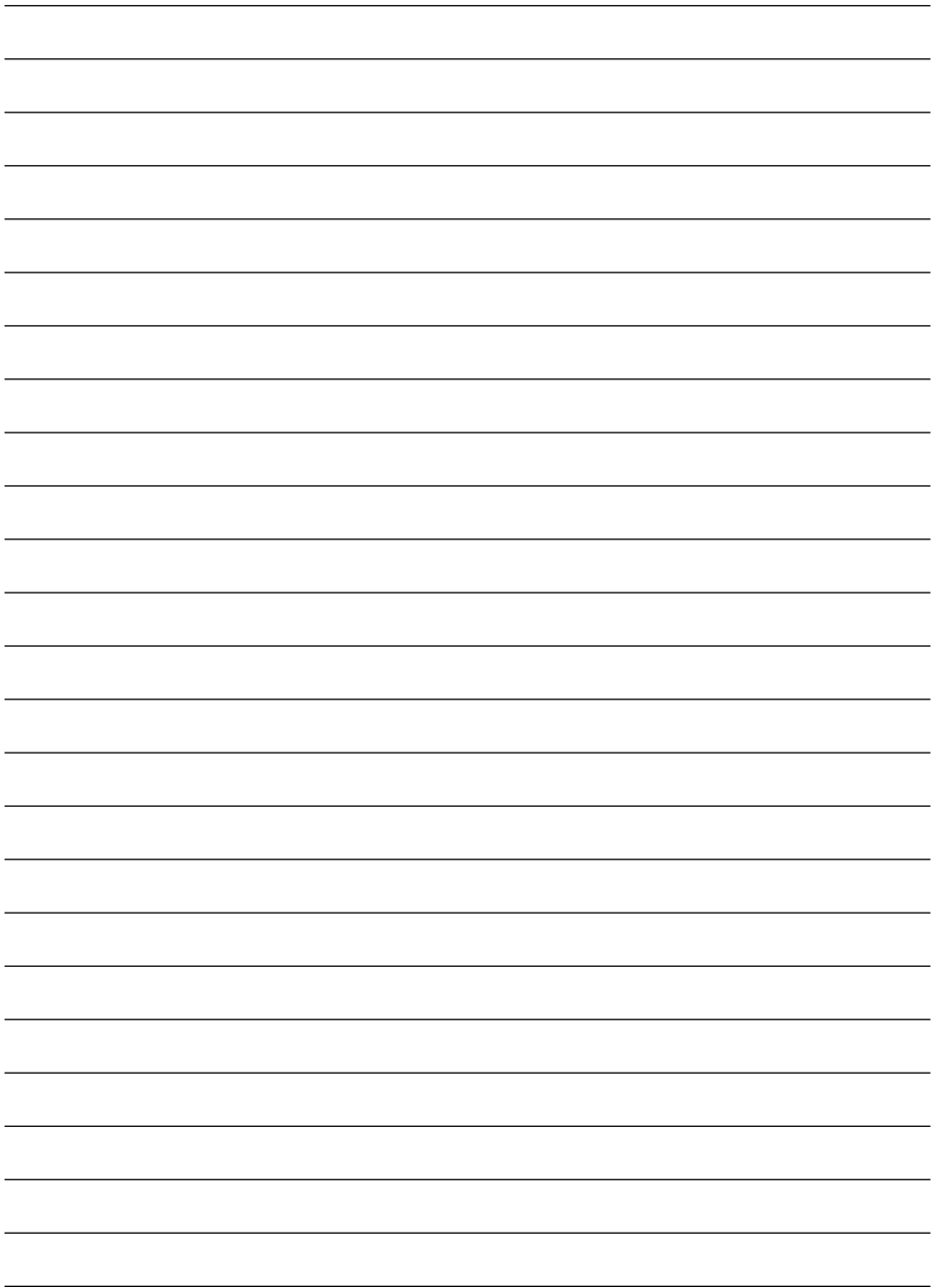
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, - согласно правилам: 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany





GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.sbm-group.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.sbm-group.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongée en ligne
a www.sbm-group.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.sbm-group.com



--

**Sello del vendedor • Corimbo do comerciante • Timbro commerciante • Αντιπροσώπου •
Pieczęć sprzedawcy • Tícarethane műhrű • Razítko prodejce • Kereskedő bélyegzője •
Hampila comerciantului • Наименование и штамп торговой организации**

--

**Artykuł • Mal • Výrobní číslo • Cikk • Articol • Προϊόν • Artículo •
Articolo • Наименование изделия**

**Modelleren • πρότυπο • Model • Model •
Model • Modell • Модель**

**Serial Number • Fabrikationsnummer • No. •
Nr. • Num. • № • Серийный номер**

**Data zakupu • Satir tarihi • Datum prodeje •
Vásárlás kelte • Data achiziționării •
Ημερομηνία αγοράς • Дата продажи**

**Selger • Πωλητής • Sprzedawca • Saticı •
Prodavač • Elado • Подпись продавца**

**After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that
I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.**

**Firma • Podpis • Źmza • Podpis •
Aláírás • Semnătura • Υπογραφή •
Подпись покупателя**

**SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany
www.sbm-group.com**

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.sbm-group.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.sbm-group.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongée en ligne
à www.sbm-group.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.sbm-group.com

**Stamp dealer • Stempel Handler • Stempel handelaar • Timbre marchand •
Stämpel återförsäljare • Kauppiaan leima • Stempel forhandler • Stempel forhandler**

Article • Artikel • Artikel • Article • Artikel • Tuote • Artikel • Artikkel • Artigo

**Model • Modell • Model • Modèle • Modelo •
Modello • Modelo • Modell • Malli**

**Serial Number • Fabrikationsnummer •
No. • Nr. • Num. • №**

**Date of purchase • Kaufdatum • Koopdatum •
Date d'achat • Inköpsdatum • Ostopäivä •
Købsdato • Kjøpsdato • Fecha de compra •
Data da compra • Data di acquisto**

**Salesman • Verkäufer • Verkoper • Vendeur •
Vendedor • Commesso • Försäljare • Myyjä**

**After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that
I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.**

**Signature • Unterschrift • Handtekening •
Signature • Underskrift • Allekirjoitus •
Underskrift • Signatur • Firma • Assinatura**



**SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany
www.sbm-group.com**